



LIONS CLUB WIEN · OSTARRICH

LIONS CLUBS INTERNATIONAL DISTRICT 114 · D / ÖSTERREICH



VERTRAG

abgeschlossen zwischen

**Centrum pre deti a rodiny Bratislava - Učiteľská
Učiteľská 42**

821 06 Bratislava

Registernummer: 31746659

Steuernummer: 2020951559

IBAN: SK55 8180 0000 0070 0041 8281

Vertreten durch PaedDr. Slavka Oroszová,
riaditeľka CDR Bratislava

und

Lions Club Wien Ostarrichi, Sitz Wien,
ZVR Zahl 13334757

Zustelladresse:

Schwarzer Weg 1/9

1210 Wien

Der Lions Club Wien-Ostarrichi beabsichtigt, für die Versorgung der Kinder des oben genannten Kinderheims einen Betrag von € 2.500 zur Verfügung zu stellen.

Überdies wird vom Lions Club Wien-Ostarrichi beabsichtigt, sich dazu in Übereinstimmung mit § 40 Abs 1 zweiter Satz der Bundesabgabenordnung und § 3 Abs. 1 seiner Statuten des oben genannten Kinderheims als Erfüllungsgehilfen zu bedienen. Dies dadurch, dass das oben genannte Kinderheim dabei die für die Lebensführung der Kinder notwendigen Beschaffungen durchführt.

Das oben genannte Kinderheim erklärt sich damit einverstanden, zum vorbezeichneten Zweck im Sinn des § 40 Abs. 1 als Erfüllungsgehilfe des Lions Clubs Wien Ostarrichi tätig zu werden.

Wien, am 31.7.2020

ZMLUVA

uzavretá medzi

**Centrum pre deti a rodiny Bratislava - Učiteľská
Učiteľská 42**

821 06 Bratislava

IČO: 31746659

DIČ: 2020951559

IBAN: SK55 8180 0000 0070 0041 8281

v zastúpení: PaedDr. Slavka Oroszová, riaditeľka
CDR Bratislava

a

Lions Club Wien-Ostarrichi, Viedenské ústredie
Registračné číslo združenia 13334757

Adresa dodania:

Schwarzer Weg 1/9

1210 Wien

Lions Club Wien-Ostarrichi má v úmysle poskytnúť sumu € 2.500 na starostlivosť o deti v uvedenom detskom domove.

Okrem toho má Lions Club Wien-Ostarrichi v úmysle využívať uvedený detský domov ako sprostredkovateľov v súlade s § 40 ods. 1 druhou vetou spolkového daňového zákonníka a § 3 ods. 1 stanov. Dôvodom je skutočnosť, že vyššie uvedený detský domov zabezpečuje obstarávanie potrebné pre životný štýl detí.

Uvedený detský domov súhlasí, že bude na vyššie uvedený účel pôsobiť ako zástupca v Lions Club Wien Ostarrichi v zmysle § 40 ods. 1.

V Bratislave dňa: 31.7.2020

PaedDr.
za CDR